



DICCIONARIO QUECHUA

Clara Ferreyra

INTRODUCCIÓN

www.significadode.org es un proyecto de diccionario abierto que, a parte de poder consultar significados de palabras, ofrece además a sus usuarios la posibilidad de incluir nuevas palabras o matizar el significado de palabras ya existentes en el mismo. Como es comprensible este proyecto sería imposible de llevar a cabo sin la estimable colaboración de la gente que nos sigue en todo el mundo. Este e-Book, por tanto, nace con la intención de rendir un pequeño tributo a todos nuestros colaboradores.

Clara Ferreyra ha contribuido al diccionario con 5 significados que hemos aprobado y recogido en este pequeño libro. Esperamos que al lector le sea de mucho valor y si le resulta útil o quiere formar parte del proyecto no dude en pasarse por nuestra web, estaremos encantados de recibirle.

Grupo de Trabajo

www.significadode.org

akatanqa

Akatanqa, Esta es una palabra compuesta con dos palabras de raíz. Aka es la palabra quechua para excrementos y tanqa es un escarabajo, así como lo es la palabra para un escarabajo pelotero, generalmente se encuentra rodando una bola de excrementos de animales granero patio. También es una palabra derogatory para una persona desagradable.

Akatanqa, This is a compound word using two root words. Aka is the Quechua word for excrement and tanqa is a beetle, together it is the word for a dung beetle, usually found rolling a ball of barn yard animal dung. It is also a derogatory word for an unsavory person.

jamuy

Usted está utilizando incorrectamente el silencio "J" como en español, en tanto que la ortografía se escribe con una "H" se pronuncia con el sonido del Inglés h, Hamuy, v de venir, el sufijo-y es un marcador de infinitivo, también indica la primera persona singular posesivo singular e imprescindible también.

You are incorrectly using the silent "J" as in español, where as the spelling should be spelled with an "H" pronounced with the sound of the English h, Hamuy,v. to come,the -y suffix is an infinitive marker, it also indicates first person singular possessive and also imperative singular.

janaxpacha

Hanaq Pacha
Hanaqpacha
Hananpacha

jina

Hina, Usted está utilizando incorrectamente el silencio "J" como en español, en tanto que la ortografía se escribe con una "H" se pronuncia con el sonido del Inglés h,
Como

Hina You are incorrectly using the silent "J" as in español, where as the spelling should be spelled with an "H" pronounced with the sound of the English h, Hina "like"

rimaykullayki

Quechua is an agglutinative language, it depends upon suffixation for meaning

El quechua es una lengua aglutinante, depende de sufijación de sentido

It is the Quechua greeting for Hello

Rimay is the verb to speak

Es el saludo quechua para Hello

Rimay es el verbo hablar

Rima -y -ku -lla -yki

-y Infinitive marker, -are

-ku Pluraliser for exclusive(excludes hearer)

Pluraliser para exclusivo (no incluye oyente)

-lla Immotional intensifier

intensificador Immotional

-yki suffix for 2nd Person Singular, Possessive, Second Person Singular, Possesive

sufijo para la 2ª persona singular, persona posesiva, Segunda Singular, posesivo